



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Volksschulamt  
Pädagogisches, Lehrplan 21

Kontakt: Projekt Lehrplan 21, Projektleitung, Walchestrasse 21, 8090 Zürich  
Telefon 043 259 22 99, lehrplan21@vsa.zh.ch

## **Bosnisch, Kroatisch, Serbisch**

Razgovori sa roditeljima i svedo**čanstva**. Predškolsko(kindergarten) i 1./2. razred osnovne škole (1. ciklus)

### **Informacije za roditelje i staratelje**

#### **Podučavati, učiti i procenjivati**

U prvim godinama u školi nastava se veoma prilagođava razvoju dece. Zapaženo mesto ima igra i predstavlja važan deo nastave. U toku predškolskog i u prvim godinama osnovne škole deca uče uglavnom zu pomoć pripremljenih i predmetnih zadataka.

Upešna nastava obuhvata sve zajedno: podučavanje, učenje i procenjivanje. Osnovu ovoga čine nastavni plan i nastavna sredstva. Polazeći od toga nastavno osoblje ostvaruje ciljeve zu pomoć nastave bogate promenama sa fazama igranja i sistematskog učenja. Nastavno osoblje podstiče učenice i učenike i na različite načine im pomaže u sticanju znanja: oni višestruko prate učenike i učenice u njihovom procesu učenja; pokazuju im koliko su napredovali, koliko su se trudili i kako su se ponašali. U prvi plan se ističu jače strane svakog pojedinačnog deteta. To sve rade strukturirano i motivirajuće. Istovremeno se obrađuju i neke tačke koje upućuju na dalje učenje. S vremena na vreme nastavno osoblje kontroliše da li su učenici dostigli traženo znanje, odnosno dostigli ciljeve učenja: a to se radi posmatranjem procesa igranja, kontrolama u učenju i razgovorima.

### **Razgovori sa roditeljima i svedočanstva**

U predškolskom i u 1. razredu još se ne daju svedočanstva sa ocenama. Od 2. razreda osnovne škole učenice i učenici dobijaju svedočanstva sa ocenama.

#### **Predškolsko i prvi razred**

U predškolskom i u 1. razredu obavljaju se dva razgovora sa roditeljima ili sa starateljima u toku godine (po pravilu jedan razgovor u svakom polugodištu). U tim razgovor-

ima se govori o tome koliko je dete savladalo gradivo i kako se razvija. Nastavnici su zaduženi za određivanje temina za sastanke. Razgovori sa roditeljima se zakazuju tada kada nastavno osoblje smatra da je to potrebno.

Na nivou predškolskog roditelji ne moraju da prihvate drugi razgovor. Preduslov za to je da se i nastavnici slažu da to nije potrebno.

Za to postoji jedan formular u vidu svedočanstva. Potpisivanjem ovog formulara roditelji potvrđuju da je razgovor obavljen ili da su odustali od drugog razgovora. Formulari se čuvaju u jednoj fascikli. Ova fascikla sa formularima se predaje roditeljima na kraju predškolskog odnosno na kraju 1. razreda. Kao dokaz da je obavljena školska dužnost kopije ovih formulara se arhiviraju u upravi škole.

## **2. razred osnovne škole**

U 2. razredu osnovne škole učenice i učenici dobijaju od svojih nastavnika na kraju januara i na kraju školske godine svedočanstva sa ocenama. Ocene se formiraju na osnovu redovnog procenjivanja u svakodnevnoj nastavi. U 2. razredu dobijaju se ocene samo iz nemačkog i matematike. Iz nemačkog se na kraju školske godine procenjuju postignuti rezultati u: praćenju nastave, čitanju, govoru i pisanju.

Ako iz određenih razloga ocenjivanje nije izvodljivo to je moguće izbeći.

Ocene od 1 do 6 se odnose na poznavanje određenog predmeta. One pokazuju u kojoj meri su učenica ili učenik postigli tražene ciljeve u prvom ili drugom polugodištu. Ocena u svedočanstvu se zasniva na profesionalnom procenjivanju od strane nastavnog osoblja. Ona nije rezultat preseka svih pismenih ispita. Nastavno osoblje se pritom oslanja na različite izvore informacija: na primer na usmene i pismene ispite, radove učenika, održana predavanja, posmatranja i spoznaje iz dijaloga prilikom učenja i razgovora.

Ocene u svedočanstvu su definišu na sledeći način:



[ocena]	6	5	4	3	2 [i] 1
[kriterium]	vrlo dobar	dobar	dovoljan	nedovoljan	
	[učenica ili učenik...]				
Postignuti ciljevi učenja u nastavi	Postignuti zahtevni ciljevi u najvećoj mjeri poznavanja predmeta	Postignuti ciljevi u poznavanju svih predmeta i delimično i zahtevni ciljevi	Postignuti osnovni ciljevi u poznavanju najvećeg broja predmeta	Nisu postignuti osnovni ciljevi učenja u više predmeta	Nisu postignuti ciljevi učenja u većini predmeta
rešavanje zadataka (performanse)	Rešava zadatke povećanom prziinom dosledno i uspešno	Rešava zadatke povećanom brziinom delimično uspešno	Rešava zadatke sa osnovnim zahtevima zadovoljavajuće	Rešava osnovne zadatke nezadovoljavajuće	Ne rešava osnovne zadatke

Postoje aspekti iz jednog predmeta koje ocena ne obuhvata kao na primer: izuzetna vrednoća ili izostanak vrednoće, aktivno učestvovanje u nastavi ili nezaiteresovanost, pedantni radovi ili netačni radovi, pouzdanost ili nepouzdanost. Ove aktivnosti se u svedočanstvu opisuju na drugoj strani u rubrici o ponašanju prema radu i učenju kao i o socijalnom ponašanju.

Sva pojedinačna dokumenta u vezi svedočanstva skupljaju se u jednoj fascikli. Nastavna osoba koja je odgovorna za razred brine o ovim dokumentima. Prilikom promeine škole ili na kraju osnovne škole ova fascikla se predaje učenicima ili učeniku.

Procenjivanje radnih navika i učenja kao i socijalno ponašanje se gradira u četiri nivoa. Procene u drugoj koloni sa leve strane (dobar) odgovaraju normama. Detaljnije informacije o procenjivanju, svedočanstvima i donošenju odluka o toku školovanja nalaze se pod: [www.volksschulamt.zh.ch](http://www.volksschulamt.zh.ch) > Schulbetrieb & Unterricht > Zeugnisse & Absenzen (Škola & nastava > svedočanstva & izostanci)